

СПОРАЗУМЕНИЕ

**за подновяване на Споразумението за научно и технологично
сътрудничество между Европейската общност и Съединените американски
щати**

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ (наричана оттук нататък „Общността”), от една страна, и ПРАВИТЕЛСТВОТО НА СЪЕДИНЕНИТЕ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ, от друга страна, наричани оттук нататък „Страните”,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД важността на науката и технологиите за тяхното икономическо и социално развитие,

КАТО ПРИЗНАВАТ, че Общността и Съединените американски щати извършват проучвания и технологични дейности в многобройни области от взаимен интерес и че участието в проучванията и изследователските дейности на другата страна на основата на взаимност от взаимна полза,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД, че Споразумението за научно и технологично сътрудничество между Европейската общност и правителството на Съединените американски щати, подписано във Вашингтон на 5 декември 1997 г. и което изтича на 13 октомври 2003 г.,

В ЖЕЛАНИЕТО СИ да продължат сътрудничеството си в областта на науката и технологиите във формалната правна рамка, установена от споразумението,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Подновява се Споразумението за научно и технологично сътрудничество между Европейската общност и правителството на Съединените американски щати, подписано във Вашингтон на 5 декември 1997 г. , което изтича на 13 октомври 2003 г., за допълнителен срок от пет години.

Член 2

Настоящото споразумение влиза в сила на датата, на която страните се нотифицират взаимно за приключването на необходимите за тази цел процедури.

Член 3

Настоящото споразумение е съставено в два еднакви екземпляра на датски, нидерландски, английски, фински, френски, немски, гръцки, италиански, португалски, испански и шведски език, като всички текстове са автентични.

За Европейската общност

За правителството на Съединените американски щати: